

Dziennik Urzędowy C 290

Unii Europejskiej

Tom 51

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

13 listopada 2008

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści	Strona
II <i>Informacje</i>		
INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ		
Komisja		
2008/C 290/01	Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przy- padki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu ⁽¹⁾	1
2008/C 290/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.5356 — Gamestop/Micromania) ⁽¹⁾	5
IV <i>Zawiadomienia</i>		
ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ		
Komisja		
2008/C 290/03	Kursy walutowe euro	6
ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH		
2008/C 290/04	Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1628/2006 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu (WE) do krajowej regionalnej pomocy inwestycyjnej ⁽¹⁾	7



2008/C 290/05	Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE do pomocy szkoleniowej ⁽¹⁾	9
---------------	--	---

V Ogłoszenia

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

Komisja

2008/C 290/06	Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu spawanych rur, przewodów rurowych oraz profili drażonych o przekroju poprzecznym kwadratowym lub prostokątnym z żelaza innego niż żeliwo lub stali innej niż nierdzewna, pochodzących z Białorusi, Turcji i Ukrainy	13
---------------	--	----

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja

2008/C 290/07	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5160 — APAX Partners/Altran Technologies) — Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	18
---------------	---	----

Nota do czytelnika (patrz: wewnętrzna tylna strona okładki)



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

II

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE**Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 290/01)

Data przyjęcia decyzji	16.7.2008
Numer pomocy	N 497/07
Państwo członkowskie	Litwa
Region	Lazdijai, Alytus
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Plačiajuosčio duomenų perdavimo tinklo sukūrimas lazdijų ir alytaus rajonų savivaldybėse
Podstawa prawna	Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas „Dėl Lietuvos plačiajuosčio ryšio infrastruktūros 2005–2010 metų plėtros strategijos patvirtinimo“ (Valstybės žinios: 2005 11 19 Nr. 137–4920)
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Cel pomocy	Rozwój sektorowy
Forma pomocy	Transakcje na warunkach pozarynkowych
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 5,9 mln LTL
Intensywność pomocy	—
Czas trwania	1.12.2007-30.11.2012
Sektory gospodarki	Poczta i telekomunikacja
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Lazdijų rajono savivaldybės administracija Vilniaus g. 1 LT-67106 Lazdijai
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	1.10.2008
Numer pomocy	NN 41/08
Państwo członkowskie	Zjednoczone Królestwo
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Rescue aid to Bradford and Bingley
Podstawa prawna	Banking (special Provisions) act 2008. Bank of England Charters and Acts 1694-1998
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Cel pomocy	Ratowanie przedsiębiorstw znajdujących się w trudnej sytuacji
Forma pomocy	Gwarancja, pożyczka uprzywilejowana, Umowy <i>ad hoc</i>
Budżet	—
Intensywność pomocy	—
Czas trwania	29.9.2008-29.3.2009
Sektory gospodarki	Pośrednictwo finansowe
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	The Commissioner for Her Majesty's Treasury. The Governor and Company of the Bank of England
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	17.6.2008
Numer pomocy	N 73/08
Państwo członkowskie	Hiszpania
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Subprograma Avanza Infraestructuras (medidas a, b y c) de la Acción Estratégica de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información, dentro del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011
Podstawa prawna	Orden ITC/464/2008 de 20 de febrero por la que se regulan las bases, el régimen de ayudas y la gestión de la Acción Estratégica de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información, dentro del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Rozwój sektorowy
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie, pożyczka uprzywilejowana
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 180 mln EUR

Intensywność pomocy	50 %
Czas trwania	2008-2011
Sektory gospodarki	Poczta i telekomunikacja
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información c/ Capitán Haya, 41 E-28071 Madrid
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	5.8.2008
Numer pomocy	N 216/08
Państwo członkowskie	Hiszpania
Region	Comunidad Valenciana
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Plan de mejora de la calidad del suministro de energía eléctrica en la Comunidad Valenciana
Podstawa prawna	— Convenios de colaboracion suscritos entre la Generalitat de la Comunidad Valenciana y las distintas empresas — Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Rozwój regionalny
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 3,6 mln EUR Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 17,1 mln EUR
Intensywność pomocy	30 %
Czas trwania	1.1.2008-31.12.2013
Sektory gospodarki	Zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz i wodę
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Consejería de Infraestructuras y Transporte de la Generalitat Valenciana Avda. Blasco Ibáñez 50 E-46010 Valencia
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	13.10.2008
Numer pomocy	N 507/08
Państwo członkowskie	Zjednoczone Królestwo
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Financial Support Measures to the Banking Industry in the UK
Podstawa prawna	Common Law Powers of UK Government
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Pomoc na zaradzenie poważnym zaburzeniom gospodarki
Forma pomocy	Gwarancja, dostarczenie kapitału podwyższonego ryzyka
Budżet	Całkowity budżet: 500 mld GBP
Intensywność pomocy	—
Czas trwania	Od 13.10.2008 – do 42 miesięcy
Sektory gospodarki	Pośrednictwo finansowe
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	The Commissioners of Her Majesty's Treasury
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa COMP/M.5356 — Gamestop/Micromania)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 290/02)

W dniu 7 listopada 2008 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regułami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku angielskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32008M5356. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII
EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

12 listopada 2008 r.

(2008/C 290/03)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2530	TRY	Lir turecki	2,0601
JPY	Jen	121,81	AUD	Dolar australijski	1,8992
DKK	Korona duńska	7,4458	CAD	Dolar kanadyjski	1,5193
GBP	Funt szterling	0,82310	HKD	Dolar hong kong	9,7119
SEK	Korona szwedzka	10,1065	NZD	Dolar nowozelandzki	2,1801
CHF	Frank szwajcarski	1,4868	SGD	Dolar singapurski	1,8890
ISK	Korona islandzka	202,00	KRW	Won	1 712,85
NOK	Korona norweska	8,7825	ZAR	Rand	13,0813
BGN	Lew	1,9558	CNY	Juan renminbi	8,5574
CZK	Korona czeska	25,415	HRK	Kuna chorwacka	7,1500
EEK	Korona estońska	15,6466	IDR	Rupia indonezyjska	14 472,15
HUF	Forint węgierski	271,00	MYR	Ringgit malezyjski	4,5014
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	61,200
LVL	Łat łotewski	0,7091	RUB	Rubel rosyjski	34,4759
PLN	Złoty polski	3,7658	THB	Bat tajlandzki	43,824
RON	Lej rumuński	3,8563	BRL	Real	2,8484
SKK	Korona słowacka	30,495	MXN	Peso meksykańskie	16,3517

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1628/2006 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu (WE) do krajowej regionalnej pomocy inwestycyjnej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 290/04)

Numer pomocy	XR 86/08
Państwo członkowskie	Republika Czeska
Region	87(3)(a)
Nazwa programu pomocy lub nazwa przedsiębiorstwa otrzymującego uzupełniającą pomoc ad hoc	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013. Podprogram ICT v podnicích – II. výzva
Podstawa prawna	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy	233 mln CZK
Maksymalna intensywność pomocy	40 % Zgodnie z art. 4 rozporządzenia
Data realizacji	1.5.2008
Czas trwania	30.6.2010
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do regionalnej pomocy inwestycyjnej
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1
Adres internetowy publikacji programu pomocy	www.mpo.cz
Inne informacje	—
Numer pomocy	XR 87/08
Państwo członkowskie	Republika Czeska
Region	87(3)(a)
Nazwa programu pomocy lub nazwa przedsiębiorstwa otrzymującego uzupełniającą pomoc ad hoc	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013. Podprogram ICT v podnicích – II. výzva

Podstawa prawna	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy	950 mln CZK
Maksymalna intensywność pomocy	40 % Zgodnie z art. 4 rozporządzenia
Data realizacji	1.5.2008
Czas trwania	30.6.2010
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do regionalnej pomocy inwestycyjnej
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1
Adres internetowy publikacji programu pomocy	www.mpo.cz
Inne informacje	—
Numer pomocy	XR 101/08
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Campania
Nazwa programu pomocy lub nazwa przedsiębiorstwa otrzymującego uzupełniającą pomoc ad hoc	Incentivi per l'innovazione e lo sviluppo
Podstawa prawna	Legge regionale n. 12/07, Regolamento n. 7/2007, Disciplinare Delibera Giunta Regionale n. 514 del 21 marzo 2008 Decreto dirigenziale n. 217 del 17 aprile 2008
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy	16 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	30 % Zgodnie z art. 4 rozporządzenia
Data realizacji	19.6.2008
Czas trwania	31.12.2013
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do regionalnej pomocy inwestycyjnej
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regione Campania AGC 12 Sviluppo Economico Centro Direzionale Isola A/6 I-80143 Napoli
Adres internetowy publikacji programu pomocy	http://www.economicampania.net/index001.php?part=articolo&ida=344
Inne informacje	—

Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE do pomocy szkoleniowej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 290/05)

Numer pomocy	XT 99/08
Państwo członkowskie	Polska
Region	—
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Pomoc na szkolenia udzielana na podstawie rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie udzielenia pomocy publicznej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki
Podstawa prawna	<ul style="list-style-type: none"> — Program Operacyjny Kapitał Ludzki (w szczególności priorytety: I, VI, VII, VIII) — Komunikat Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 26 października 2007 r. o podjęciu przez Komisję Europejską decyzji zatwierdzającej Program Operacyjny Kapitał Ludzki (M.P. nr 82, poz. 877), — art. 21 ust. 3 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. 227, poz. 1658 z późn. zm.), — rozdziały 1, 3, 6 rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie udzielania pomocy publicznej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (Dz.U. nr 90, poz. 557)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 200 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-7 rozporządzenia
Data realizacji	6.5.2008
Czas trwania	31.12.2013
Cel pomocy	Szkolenia ogólne Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy szkoleniowej
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Departament Wdrażania EFS Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej Ul. Żurawia 4a PL-00-513 Warszawa Tel. (48-22) 693 59 54 Fax (48-22) 693 40 72 E-mail: elzbietawojtowicz@mpips.gov.pl oraz Załącznik

ZAAŁĄCZNIK

Lista instytucji udzielających pomocy publicznej w ramach PO KL

Komponent centralny

	Instytucja Pośrednicząca	Kontakt	Instytucja – Pośrednicząca II stopnia (Instytucja Wdrażająca)	Kontakt
Priorytet I	Departament Wdrażania EFS Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej	ul. Żurawia 4a PL-00-513 Warszawa Tel.: (48-22) 693 59 54 Fax: (48-22) 693 40 72 E-mail: elzbietawojtowicz@mpips.gov.pl	1. Władza Wdrażająca Programy Europejskie, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji	ul. Wspólna 2/4 PL-00-926 Warszawa Tel.: (48-22) 461 87 39 Fax: (48-22) 461 93 42 E-mail: phare@wwpe.gov.pl
			2. Centrum Rozwoju Zasobów Ludzkich	ul. Jagiellońska 76 PL-03-301 Warszawa Tel.: (48-22) 811 12 22 Fax: (48-22) 814 17 36 E-mail: info@eurokadry.pl

Komponent regionalny – Priorytety VI-VIII

Dolnośląskie	Urząd Marszałkowski Departament Spraw Społecznych	ul. Wybrzeże Słowackiego 12-14 PL-50-411 Wrocław Tel.: (48-71) 776 93 44 Fax: (48-71) 776 93 59 departament-spraw-spolecznych@dolny-slask.pl	Dolnośląski Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Ogrodowa 5b PL-58-306 Wałbrzych Tel.: (48-74) 840 81 93 Fax: (48-74) 840 73 89 E-mail: walbrzych.dwup@dwup.pl
Lubelskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Spokojna 4 PL-20-020 Lublin Tel.: (48-81) 441 68 50 Fax: (48-81) 441 68 53 E-mail: defs@lubelskie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Okopowa 5 PL-20-020 Lublin Tel.: (48-81) 463 53 00 Fax: (48-81) 463 53 05 E-mail: sekretariat@wup.lublin.pl
Lubuskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Kozuchowska 15a PL-65-364 Zielona Góra Tel./Fax: (48-68) 456 53 14 E-mail: sekretariat@efs.lubuskie.pl m.malinska@efs.lubuskie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Wyspiańskiego 15 PL-65-036 Zielona Góra Tel.: (48-68) 456 56 56 Fax: (48-68) 327 01 11 E-mail: wup@wup.zgora.pl

Komponent centralny				
	Instytucja Pośrednicząca	Kontakt	Instytucja – Pośrednicząca II stopnia (Instytucja Wdrażająca)	Kontakt
Kujawsko-Pomorskie	Urząd Marszałkowski Wydział Zarządzania Europejskim Funduszem Społecznym	ul. M. Skłodowskiej-Curie PL-87-100 Toruń Tel.: (48-56) 621 83 07 Fax: (48-56) 621 82 13 E-mail: m.ogranisciak@kujawsko-pomorskie.pl	1. Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Szosa Chełmińska 30/32 PL-87-100 Toruń Tel.: (48-56) 622 86 00 Fax: (48-56) 622 74 85 E-mail: wup@wup.torun.pl
			2. Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej	ul. Słowackiego 114 PL-87-100 Toruń Tel.: (48-56) 657 14 60 Fax: (48-56) 657 14 61 E-mail: ropstor@to.onet.pl
Łódzkie	Urząd Marszałkowski Departament ds. PO KL	Al. Piłsudskiego 8 PL-90-051 Łódź Tel.: (48-42) 663 33 92 Fax: (48-42) 663 33 93 E-mail: pokl@lodzkie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Wólczańska 49 PL-90-608 Łódź Tel.: (48-42) 632 01 12 Fax: (48-42) 636 77 97 E-mail: lowu@praca.gov.pl
Małopolskie	Urząd Marszałkowski Departament Polityki Regionalnej	ul. Wielicka 72 PL-30-552 Kraków Tel.: (48-12) 299 07 00 Fax: (48-12) 299 07 26 E-mail: sekretariat.pr@umwm.pl pokl@malopolska.mw.gov.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Plac Na Stawach 1 PL-30-107 Kraków Tel.: (48-12) 422 98 92 Fax: (48-12) 422 97 85 E-mail: wup_krak@bci.krakow.pl
Mazowieckie	Urząd Marszałkowski Departament Strategii i Rozwoju Regionalnego	ul. Ks. I. Kłopotowskiego 5 PL-03-718 Warszawa Tel.: (48-22) 597 97 51 Fax: (48-22) 597 97 52 E-mail: dsrr@mazovia.pl	1. Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Młynarska 16 PL-03-718 Warszawa Tel.: (48-22) 578 44 00 Fax: (48-22) 578 44 07 wup@wup.mazowsze.pl
			2. Mazowiecka Jednostka Wdrażania Programów Unijnych	ul. Jagiellońska 74 PL-03-301 Warszawa Tel.: (48-22) 323 19 90 Fax: (48-22) 323 19 97
Opolskie	Urząd Marszałkowski Departament Koordynacji Programów Operacyjnych	ul. Ostrówek 5-7 PL-45-081 Opole Tel.: (48-77) 541 65 65 Fax: (48-77) 541 65 67 E-mail: dpo@umwo.opole.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Głogowska 25c PL-45-315 Opole Tel.: (48-77) 441 67 01 Fax: (48-77) 441 65 67 E-mail: oplu@praca.gov.pl
Podkarpackie	WUP Rzeszów	ul. Lisa Kuli 20 PL-35-025 Rzeszów Tel.: (48-17) 850 92 30 Fax: (48-17) 850 44 57 E-mail: aburnat@wup-rzeszow.pl	—	—

Komponent centralny				
	Instytucja Pośrednicząca	Kontakt	Instytucja – Pośrednicząca II stopnia (Instytucja Wdrażająca)	Kontakt
Podlaskie	Urząd Marszałkowski Departament Polityki Regionalnej i Funduszy Strukturalnych ul. Wyszyńskiego 1 PL-15-888 Białystok	ul. Kleeberga 20 PL-15-691 Białystok Tel.: (48-85) 654 82 00 Fax: (48-85) 654 82 01 E-mail: dpr.sekretariat@umwp-podlasie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Pogodna 22 PL-15-354 Białystok Tel.: (48-85) 749 72 00 Fax: (48-85) 749 72 09 E-mail: biwu@praca.gov.pl
Pomorskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Augustyńskiego 2 PL-80-819 Gdańsk Tel.: (48-58) 326 81 90 Fax: (48-58) 326 81 93 E-mail: defs@woj-pomorskie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Okopowa 21/27 PL-80-810 Gdańsk Tel.: (48-58) 307 75 66 Fax: (48-56) 301 58 71 E-mail: wup@wup.gdansk.pl
Śląskie	Urząd Marszałkowski Wydział EFS	ul. Reymonta 24 PL-40-029 Katowice Tel.: (48-32) 202 41 40 Fax: (48-32) 254 54 71 E-mail: efs@silesia-region.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Powstańców 41a PL-40-024 Katowice Tel.: (48-32) 255 43 25 Fax: (48-32) 255 24 66 E-mail: wup@wup-katowice.pl
Świętokrzyskie	Świętokrzyskie Biuro Rozwoju Regionalnego Biuro PO KL	ul. Jagiellońska 70 PL-25-956 Kielce Tel.: (48-41) 365 62 74 Fax: (48-41) 365 62 73 E-mail: pokl_sekr@pokl.sbrr.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Witosa 86 PL-25-561 Kielce Tel.: (48-41) 364 16 00 Fax: (48-41) 364 16 66 E-mail: wup@wup.kielce.pl
Warmińsko-Mazurskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Emilii Plater 1 PL-10-562 Olsztyn Tel.: (48-89) 521 97 00 Fax: (48-89) 521 97 09 E-mail: dfs@warmia.mazury.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Głowackiego 28 PL-10-448 Olsztyn Tel.: (48-89) 522 79 00 Fax: (48-89) 522 79 01 E-mail: olwu@up.gov.pl
Wielkopolskie	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Kościelna 37 PL-60-537 Poznań Tel.: (48-61) 846 38 19 Fax: (48-61) 846 38 20 E-mail: efs@wup.poznan.pl z.sawala@wup.poznan.pl	—	—
Zachodniopomorskie	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Mickiewicza 41 PL-70-383 Szczecin Tel.: (48-91) 425 61 01 Fax: (48-91) 425 61 03 E-mail: szwu@praca.gov.pl	—	—

V

(Ogłoszenia)

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

KOMISJA

Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu spawanych rur, przewodów rurowych oraz profili drążonych o przekroju poprzecznym kwadratowym lub prostokątnym z żelaza innego niż żeliwo lub stali innej niż nierdzewna, pochodzących z Białorusi, Turcji i Ukrainy

(2008/C 290/06)

Komisja otrzymała skargę złożoną zgodnie z art. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96 w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej („rozporządzenie podstawowe”) (¹), zawierającą zarzut istnienia dumpingu w przywozie spawanych rur, przewodów rurowych oraz profili drążonych o przekroju poprzecznym kwadratowym lub prostokątnym z żelaza innego niż żeliwo lub stali innej niż nierdzewna, pochodzących z Białorusi, Turcji i Ukrainy („państwa, których dotyczy postępowanie”), który powoduje istotną szkodę dla przemysłu wspólnotowego.

1. Skarga

Skarga została złożona w dniu 29 września 2008 r. przez Komitet Ochrony Przemysłu Spawanych Rur Stalowych Unii Europejskiej (*Defence Committee of the Welded Steel Tubes Industry of the European Union*) („skarżący”) w imieniu producentów reprezentujących znaczną część, w tym przypadku ponad 25 %, całkowitej wspólnotowej produkcji spawanych rur, przewodów rurowych oraz profili drążonych o przekroju poprzecznym kwadratowym lub prostokątnym z żelaza innego niż żeliwo lub stali innej niż nierdzewna.

2. Produkt

Produktem, którego dotyczy zarzut dumpingu, są spawane rury, przewody rurowe i profile drążone, o kwadratowym lub prostokątnym przekroju poprzecznym, z żelaza innego niż żeliwo lub ze stali innej niż nierdzewna, z wyłączeniem rur przewodowych w rodzaju stosowanych do rurociągów ropy naftowej lub gazu oraz rur okładzinowych i przewodów rurowych w rodzaju stosowanych do wierceń ropy naftowej lub gazu, pochodzące z Białorusi, Turcji i Ukrainy („produkt objęty postępowaniem”), zgłaszane zwykle w ramach kodów CN 7306 61 92 oraz 7306 61 99. Powyższe kody CN podane są jedynie w celach informacyjnych. Produkt określany jest często również jako „kształtowniki drążone”.

(¹) Dz.U. L 56 z 6.3.1996, s. 1.

3. Zarzut dumpingu

Zarzut kontynuacji dumpingu w odniesieniu do Turcji i Ukrainy jest oparty na porównaniu wartości normalnej, obliczonej na podstawie cen krajowych, z cenami eksportowymi produktu objętego postępowaniem sprzedawanego na wywóz do Wspólnoty.

Zgodnie z przepisami art. 2 ust. 7 rozporządzenia podstawowego, skarżący ustalił wartość normalną dla Białorusi na podstawie ceny w kraju o gospodarce rynkowej, wymienionym w pkt 5.1. lit. d). Zarzut dumpingu jest oparty na porównaniu wyliczonej w ten sposób wartości normalnej z cenami eksportowymi produktu objętego postępowaniem sprzedawanego na wywóz do Wspólnoty.

Obliczone na tej podstawie marginesy dumpingu są znaczne w odniesieniu do wszystkich krajów wywozu, których dotyczy postępowanie.

4. Zarzut spowodowania szkody

Skarżący przedstawił dowody świadczące o tym, że przywóz produktu objętego postępowaniem z Białorusi, Turcji i Ukrainy ogólnie wzrósł, zarówno w wartościach bezwzględnych, jak i pod względem udziału w rynku.

Zarzuca się, że ilości i ceny przywożonego produktu objętego postępowaniem mają, oprócz innych skutków, negatywny wpływ na poziom cen stosowanych przez przemysł wspólnotowy i na jego udział w rynku, co ma znaczące niekorzystne skutki dla sytuacji finansowej przemysłu wspólnotowego i rynku pracy w tym sektorze.

5. Procedura

Po konsultacji z Komitetem Doradczym i ustaleniu, że skarga została złożona przez przemysł wspólnotowy lub w jego imieniu oraz że istnieją wystarczające dowody uzasadniające wszczęcie postępowania, Komisja niniejszym wszczyną dochodzenie zgodnie z art. 5 rozporządzenia podstawowego.

5.1. Procedura dotycząca stwierdzenia dumpingu i ustalenia szkody

W dochodzeniu ustali się, czy produkt objęty postępowaniem pochodzący z Białorusi, Turcji i Ukrainy jest sprzedawany po cenach dumpingowych i czy dumping ten spowodował szkodę.

a) Kontrola wrywkowa

Ze względu na dużą liczbę stron uczestniczących w postępowaniu Komisja może podjąć decyzję o zastosowaniu kontroli wrywkowej, zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

(i) Kontrola wrywkowa dotycząca eksporterów/producentów z Turcji i Ukrainy

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wrywkowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy eksporterzy/producenti lub przedstawiciele działający w ich imieniu są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji i dostarczenie, w terminie określonym w pkt 6 lit. b) ppkt (i) i w formie wskazanej w pkt 7, następujących informacji na temat ich przedsiębiorstwa lub przedsiębiorstw:

- nazwa, adres, adres e-mail, numer telefonu i faksu oraz dane osoby wyznaczonej do kontaktów,
- obroty, w walucie lokalnej, oraz wielkość sprzedaży na wywóz do Wspólnoty produktu objętego postępowaniem, w tonach, w okresie od 1 października 2007 r. do 30 września 2008 r.,
- obroty, w walucie lokalnej, oraz wielkość sprzedaży produktu objętego postępowaniem na rynku krajowym, w tonach, w okresie od 1 października 2007 r. do 30 września 2008 r.,
- dokładne określenie rodzaju działalności przedsiębiorstwa w odniesieniu do produkcji produktu objętego postępowaniem,
- nazwy i dokładne określenie rodzaju działalności wszystkich przedsiębiorstw powiązanych⁽¹⁾ uczestniczących w produkcji lub sprzedaży (przeznaczonej na wywóz lub krajowej) produktu objętego postępowaniem,
- wszelkie inne istotne informacje, które mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz wyrażenie zgody na przeprowadzenie dochodzenia na miejscu w zakresie udzielonych odpowiedzi. W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Konsekwencje braku współpracy określono w pkt 8 poniżej.

⁽¹⁾ W celu uzyskania objaśnień dotyczących pojęcia przedsiębiorstw powiązanych należy odnieść się do art. 143 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celnny (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1).

Ponadto w celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby eksporterów/producentów Komisja skontaktuje się z władzami krajów wywozu i wszystkimi znanymi jej zrzeczeniami eksporterów/producentów.

Ponieważ przedsiębiorstwo nie może być pewne, że zostanie wybrane do próby, zaleca się eksporterom/producentom zamierzającym wystąpić o ustalenie indywidualnego marginesu zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego zwrócić się z prośbą o przesłanie kwestionariusza w terminie określonym w pkt 6 lit. a) ppkt (i) niniejszego zawiadomienia i złożenie go w terminie określonym w pkt 6 lit. a) ppkt (ii) akapit pierwszy niniejszego zawiadomienia. Należy jednak zwrócić uwagę na ostatnie zdanie pkt. 5.1 lit. b) ppkt (ii) niniejszego zawiadomienia.

(ii) Kontrola wrywkowa importerów

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wrywkowej, a jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy importerzy lub przedstawiciele działający w ich imieniu są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji i dostarczenie, w terminie ustalonym w pkt 6 lit. b) ppkt (i) i w formie wskazanej w pkt 7, następujących informacji na temat swojego przedsiębiorstwa lub przedsiębiorstw:

- nazwa, adres, adres e-mail, numer telefonu i faksu oraz dane osoby wyznaczonej do kontaktów,
- łączny obrót przedsiębiorstwa wyrażony w euro w okresie od 1 października 2007 r. do 30 września 2008 r.,
- łączna liczba pracowników,
- dokładne określenie działalności przedsiębiorstwa w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem,
- wielkość, w tonach, i wartość, w euro, przywozów do Wspólnoty i odsprzedaży dokonanej na rynku Wspólnoty przywożonego produktu objętego postępowaniem pochodzącego z Białorusi, Turcji i Ukrainy w okresie od 1 października 2007 r. do 30 września 2008 r.,
- nazwy i dokładne określenie działalności wszystkich przedsiębiorstw powiązanych⁽¹⁾ uczestniczących w produkcji lub sprzedaży produktu objętego postępowaniem,
- wszelkie inne istotne informacje, które mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz wyrażenie zgody na przeprowadzenie dochodzenia na miejscu w zakresie udzielonych odpowiedzi. W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Konsekwencje braku współpracy określono w pkt 8 poniżej.

Ponadto, w celu otrzymania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby importerów, Komisja skontaktuje się z wszystkimi znanymi zrzeczeniami importerów.

(iii) Kontrola wyrywkowa producentów wspólnotowych

Biorąc pod uwagę dużą liczbę producentów wspólnotowych popierających skargę, Komisja zamierza zbadać szkodę, jaką poniósł przemysł wspólnotowy, w drodze kontroli wyrywkowej.

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wyrywkowej, a jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy producenci wspólnotowi lub przedstawiciele działający w ich imieniu są niniejszym proszeni o dostarczenie w terminie ustalonym w pkt 6 lit. b) ppkt (i) następujących informacji na temat swojego przedsiębiorstwa lub przedsiębiorstw:

- nazwa, adres, adres e-mail, numer telefonu i faksu oraz dane osoby wyznaczonej do kontaktów,
- łączny obrót przedsiębiorstwa wyrażony w euro w okresie od 1 października 2007 r. do 30 września 2008 r.,
- dokładne określenie rodzaju działalności przedsiębiorstwa w odniesieniu do produkcji produktu objętego postępowaniem,
- wartość sprzedaży produktu objętego postępowaniem, w euro, dokonanej na rynku wspólnotowym w okresie od 1 października 2007 r. do 30 września 2008 r.,
- wielkość sprzedaży produktu objętego postępowaniem, w tonach, dokonanej na rynku wspólnotowym w okresie od 1 października 2007 r. do 30 września 2008 r.,
- wielkość produkcji produktu objętego postępowaniem, w tonach, w okresie od 1 października 2007 r. do 30 września 2008 r.,
- nazwy i dokładne określenie działalności wszystkich przedsiębiorstw powiązanych⁽¹⁾ uczestniczących w produkcji lub sprzedaży produktu objętego postępowaniem,
- wszelkie inne istotne informacje, które mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz wyrażenie zgody na przeprowadzenie dochodzenia na miejscu w zakresie udzielonych odpowiedzi. W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Konsekwencje braku współpracy określono w pkt 8 poniżej.

(iv) Ostateczny dobór próby

Wszystkie zainteresowane strony pragnące przedstawić jakiegokolwiek istotne informacje dotyczące doboru próby muszą tego dokonać w terminie określonym w pkt 6 lit. b) ppkt (ii).

Komisja zamierza dokonać ostatecznego doboru próby po konsultacji z zainteresowanymi stronami, które wyraziły gotowość włączenia ich do próby.

Przedsiębiorstwa włączone do próby muszą udzielić odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu w terminie ustalonym w pkt 6 lit. b) ppkt (iii) niniejszego zawiadomienia i muszą współpracować w trakcie dochodzenia.

W przypadku braku wystarczającej współpracy Komisja może oprzeć swoje ustalenia, zgodnie z art. 17 ust. 4 i art. 18 rozporządzenia podstawowego, na dostępnych faktach. Ustalenia oparte na dostępnych faktach mogą być mniej korzystne dla zainteresowanej strony, zgodnie z wyjaśnieniami w pkt 8 niniejszego zawiadomienia.

b) Kwestionariusze

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia Komisja prześle kwestionariusze do producentów przemysłu wspólnotowego objętych próbą oraz do wszystkich zrzeszeń producentów we Wspólnocie, do eksporterów/producentów w Turcji i na Ukrainie objętych próbą, do eksporterów/producentów na Białorusi, do wszelkich zrzeszeń eksporterów/producentów, do importerów objętych próbą, do wszystkich zrzeszeń importerów wymienionych w skardze oraz do władz krajów wywozu, których dotyczy postępowanie.

(i) Eksporterzy/producenti z Białorusi

Wszystkie zainteresowane strony powinny skontaktować się niezwłocznie z Komisją za pośrednictwem faksu, jednak nie później niż w terminie ustalonym w pkt 6 lit. a) ppkt (i), aby dowiedzieć się, czy są wymienione w skardze i, jeżeli jest to konieczne, zwrócić się z prośbą o przesłanie kwestionariusza, mając na uwadze, iż termin ustalony w pkt 6 lit. a) ppkt (ii) ma zastosowanie do wszystkich zainteresowanych stron.

(ii) Eksporterzy/producenti z Turcji i Ukrainy występujący o ustalenie indywidualnego marginesu

Eksporterzy/producenti z Turcji i Ukrainy występujący o ustalenie indywidualnego marginesu, mając na uwadze zastosowanie art. 17 ust. 3 i art. 9 ust. 6 rozporządzenia podstawowego, muszą przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie ustalonym w pkt 6 lit. a) ppkt (ii) niniejszego zawiadomienia. W związku z tym muszą zwrócić się z prośbą o przesłanie kwestionariusza w terminie ustalonym w pkt 6 lit. a) ppkt (i). Jednakże strony te muszą mieć świadomość, że jeżeli w odniesieniu do eksporterów/producentów zostanie zastosowana kontrola wyrywkowa, Komisja może mimo wszystko podjąć decyzję o nieobliczeniu dla nich indywidualnego marginesu, jeżeli liczba eksporterów/producentów będzie tak duża, że indywidualne badania byłyby nadmiernie uciążliwe i uniemożliwiałyby zakończenie dochodzenia na czas.

c) Gromadzenie informacji i przeprowadzanie przesłuchań

Wszystkie zainteresowane strony niniejszym wzywa się do przedstawienia swoich opinii, a także informacji innych niż odpowiedzi udzielone na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz do dostarczenia dowodów potwierdzających zgłaszane fakty. Wymienione informacje i dowody je potwierdzające powinny wpłynąć do Komisji w terminie określonym w pkt 6 lit. a) ppkt (ii) niniejszego zawiadomienia.

⁽¹⁾ W celu uzyskania objaśnień dotyczących pojęcia przedsiębiorstw powiązanych należy odnieść się do art. 143 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1).

Ponadto Komisja może przesłuchać zainteresowane strony, pod warunkiem że wystąpiły one z wnioskiem o przesłuchanie, wskazując szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane. Wniosek ten należy złożyć w terminie określonym w pkt 6 lit. a) ppkt (iii) niniejszego zawiadomienia.

d) Wybór kraju o gospodarce rynkowej

Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego przewiduje się wybór Stanów Zjednoczonych Ameryki jako odpowiedniego kraju o gospodarce rynkowej w celu ustalenia wartości normalnej w odniesieniu do Białorusi. Zainteresowane strony są niniejszym proszone o wypowiedzenie się na temat stosowności wyboru tego kraju w szczególnym terminie określonym w pkt 6 lit. c) niniejszego zawiadomienia.

e) Eksporterzy/producenci z Białorusi występujący o indywidualne traktowanie

Eksporterzy/producenci z Białorusi mogą występować o indywidualne traktowanie zgodnie z art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego. Eksporterzy/producenci mający zamiar przedłożyć właściwie uzasadnione wnioski muszą to zrobić w szczególnym terminie ustalonym w pkt 6 lit. a) ppkt (ii) niniejszego zawiadomienia. Komisja prześle formularze wniosków do wszystkich eksporterów/producentów na Białorusi wymienionych w skardze, do wszystkich zrzeszeń eksporterów/producentów wymienionych w skardze oraz do władz Białorusi.

5.2. Procedura oceny interesu Wspólnoty

Zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego, w przypadku, gdy zarzuty dumpingu i spowodowania szkody okażą się uzasadnione, zostanie podjęta decyzja, czy wprowadzenie środków antydumpingowych nie będzie sprzeczne z interesem Wspólnoty. Z tego powodu przemysł wspólnotowy, importerzy, reprezentujące ich zrzeszenia, reprezentatywni użytkownicy i reprezentatywne organizacje konsumentów mogą, w terminach ogólnych ustalonych w pkt 6 lit. a) ppkt (ii) niniejszego zawiadomienia, zgłosić się do Komisji i przekazać stosowne informacje, pod warunkiem że udowodnią istnienie obiektywnego związku pomiędzy swoją działalnością a produktem objętym postępowaniem. Strony, które postąpią zgodnie z wymogiem określonym w poprzednim zdaniu, mogą w terminie ustalonym w pkt 6 lit. a) ppkt (iii) niniejszego zawiadomienia wystąpić z wnioskiem o przesłuchanie, wskazując szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane. Należy zauważyć, iż każda informacja przedstawiona zgodnie z art. 21 zostanie uwzględniona pod warunkiem, że będzie poparta udokumentowanymi informacjami w momencie jej przedstawienia.

6. Terminy

a) Terminy ogólne

- (i) Dla stron zwracających się z wnioskiem o przesłanie kwestionariusza lub innych formularzy

Wszystkie zainteresowane strony powinny zwrócić się z prośbą o przesłanie kwestionariusza lub innych formularzy w jak najkrótszym terminie, lecz nie później niż 10 dni po opublikowaniu niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

- (ii) Dla stron zgłaszających się, udzielających odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i przedkładających inne informacje

Wszystkie zainteresowane strony, jeżeli ich wnioski mają być uwzględnione podczas dochodzenia, muszą zgłosić się do Komisji, przedstawić swoje opinie i przedłożyć odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu lub przedstawić wszystkie inne informacje w terminie 40 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej. Należy zwrócić uwagę na fakt, iż korzystanie z większości praw proceduralnych ustanowionych w rozporządzeniu podstawowym jest uwarunkowane zgłoszeniem się przez stronę w wyżej wymienionym terminie.

Przedsiębiorstwa wybrane do próby muszą przedłożyć odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu w terminach wskazanych w pkt 6 lit. b) ppkt (iii) niniejszego zawiadomienia.

(iii) Przesłuchania

Wszystkie zainteresowane strony mogą składać wnioski o przesłuchanie przez Komisję w takim samym terminie 40 dni.

b) Szczególny termin w odniesieniu do kontroli wyrwykowych

- (i) Informacje, o których mowa w pkt 5.1 lit. a) ppkt (i)-(iii) powinny wpłynąć do Komisji w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, biorąc pod uwagę, iż Komisja zamierza przeprowadzić konsultacje na temat ostatecznego doboru próby z zainteresowanymi stronami, które wyraziły gotowość włączenia ich do próby, w terminie 21 dni od opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

- (ii) Wszystkie inne informacje istotne dla doboru próby, o których mowa w pkt 5.1 lit. a) ppkt (iv), muszą wpłynąć do Komisji w terminie 21 dni od opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

- (iii) Kwestionariusze wypełnione przez strony objęte próbą muszą wpłynąć do Komisji w terminie 37 dni od daty powiadomienia ich o włączeniu do próby.

c) Szczególny termin dotyczący wyboru kraju o gospodarce rynkowej

Strony dochodzenia mogą wypowiedzieć się na temat stosowności wyboru Stanów Zjednoczonych Ameryki, które, jak wskazano w pkt 5.1 lit. d), mają być wykorzystane jako kraj o gospodarce rynkowej w celu ustalenia wartości normalnej w odniesieniu do Białorusi. Uwagi muszą wpłynąć do Komisji w terminie 10 dni od opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

7. Oświadczenia pisemne, odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i korespondencja

Wszelkie oświadczenia i wnioski przedkładane przez zainteresowane strony należy składać na piśmie (nie w formie elektronicznej, chyba że ustalono inaczej); należy w nich wskazać nazwę, adres, adres e-mail, numery telefonu i faksu lub telexu zainteresowanej strony. Wszelkie oświadczenia pisemne, łącznie z informacjami wymaganymi w niniejszym zawiadomieniu, odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i korespondencję dostarczaną przez zainteresowane strony na zasadzie poufności należy oznakować „Limited”⁽¹⁾ oraz, zgodnie z art. 19 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, dołączyć do nich wersję bez klauzuli poufności, oznakowaną „Do wglądu zainteresowanych stron”.

Adres Komisji do celów korespondencji:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/092
B-1049 Brussels
Faks: (32-2) 295 65 05

8. Brak współpracy

W przypadkach, w których zainteresowana strona odmawia dostępu do niezbędnych informacji, nie dostarcza ich w określonych terminach albo znacznie utrudnia dochodzenie, istnieje możliwość dokonania ustaleń tymczasowych lub końcowych, potwierdzających lub zaprzeczających, na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego.

W przypadku ustalenia, że zainteresowana strona dostarczyła nieprawdziwe lub wprowadzające w błąd informacje, informacje te nie są brane pod uwagę, a ustalenia mogą być dokonywane na podstawie dostępnych faktów. Jeżeli zainteresowana strona nie współpracuje lub współpracuje jedynie częściowo i z tego względu ustalenia opierają się na dostępnych faktach zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, wynik może być mniej korzystny dla wymienionej strony niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

9. Harmonogram dochodzenia

Dochodzenie zostanie zamknięte, zgodnie z art. 6 ust. 9 rozporządzenia podstawowego, w terminie 15 miesięcy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Zgodnie z art. 7 ust. 1 rozporządzenia podstawowego, tymczasowe środki mogą zostać wprowadzone nie później niż 9 miesięcy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

10. Przetwarzanie danych osobowych

Należy zwrócić uwagę, że wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas niniejszego dochodzenia będą traktowane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych⁽²⁾.

11. Rzecznik praw stron

Należy również zauważyć, że w przypadku napotkania przez zainteresowane strony problemów związanych z korzystaniem z prawa do obrony strony te mogą wystąpić o interwencję urzędnika DG ds. Handlu pełniącego rolę rzecznika praw stron. Pośredniczy on w kontaktach między zainteresowanymi stronami i służbami Komisji, zapewniając, w stosownych przypadkach, mediację w kwestiach proceduralnych związanych z ochroną interesów stron podczas postępowania, w szczególności w odniesieniu do spraw dotyczących dostępu do akt, poufności, przedłużenia terminów oraz rozpatrywania pisemnych lub ustnych oświadczeń lub uwag. Dodatkowe informacje i dane kontaktowe zainteresowane strony mogą uzyskać na stronach internetowych rzecznika praw stron w DG ds. Handlu (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Oznacza to, że dokument przeznaczony jest jedynie do użytku wewnętrznego. Jest on chroniony zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji (Dz. U. L 255 z 31.5.2001, str. 43). Jest to dokument poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia podstawowego i art. 6 Porozumienia WTO o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu z 1994 r. (porozumienie antydumpingowe).

⁽²⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa COMP/M.5160 — APAX Partners/Altran Technologies)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2008/C 290/07)

1. W dniu 3 listopada 2008 r. zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo APAX Partners SA („APAX Partners”, Francja) przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Altran Technologies SA („Altran”, Francja) w drodze zakupu akcji.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji są:
 - w przypadku APAX Partners: inwestycje z udziałem kapitału podwyższonego ryzyka,
 - w przypadku Altran: usługi doradcze w zakresie informacji i technologii, strategii oraz zarządzania.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (nr faksu: (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5160 — APAX Partners/Altran Technologies, na następujący adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32.

NOTA DO CZYTELNIKA

Instytucje postanowiły zaprzestać umieszczania w swoich tekstach wzmianek o ostatnich zmianach cytowanych aktów.

O ile nie określono inaczej, akty, do których następują odesłania w opublikowanych tekstach, są aktami obecnie obowiązującymi.